

N° 3857.

BELGIQUE ET HONDURAS

Convention additionnelle étendant au Congo belge et aux territoires du Ruanda-Urundi le Traité d'extradition du 19 avril 1900 entre les deux pays. Signée à Guatémala, le 17 juin 1933.

BELGIUM AND HONDURAS

Additional Convention regarding the Application to the Belgian Congo and to the Territories of Ruanda-Urundi of the Extradition Treaty of April 19th, 1900, between the Two Countries. Signed at Guatemala, June 17th, 1933.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3857. — ADDITIONAL CONVENTION ² REGARDING THE APPLICATION TO THE BELGIAN CONGO AND TO THE TERRITORIES OF RUANDA-URUNDI OF THE EXTRADITION TREATY OF APRIL 19TH, 1900, BETWEEN BELGIUM AND HONDURAS. SIGNED AT GUATEMALA, JUNE 17TH, 1933.

French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Additional Convention took place March 19th, 1936.

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS and HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HONDURAS, having deemed it necessary to apply to the Belgian Congo and to the territories of Ruanda-Urundi, in respect of which Belgium exercises a mandate on behalf of the League of Nations, the Extradition Treaty ³ between Belgium and Honduras of April 19th, 1900, and the Additional Protocols to that Treaty, have for that purpose appointed as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

His Excellency Monsieur Alphonse VAN BIERVLIET, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary ;

HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HONDURAS :

His Excellency Dr. Luciano MILLA CISNEROS, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions :

Article 1.

The provisions of the Extradition Treaty between Belgium and the Republic of Honduras of April 19th, 1900, and the Additional Protocols to that Treaty shall apply to the Belgian Congo and to the territories of Ruanda-Urundi.

Article 2.

The request for the extradition of a person who has taken refuge in the Belgian Congo or in Ruanda-Urundi shall be made through diplomatic or consular channels.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Guatemala, September 25th, 1935. Came into force January 25th, 1936.

³ *British and Foreign State Papers*, Vol. 92, page 1129.

This procedure shall be followed in every case in which it is prescribed by the Extradition Treaty of April 19th, 1900 ; nevertheless, in the urgent cases referred to in Article 7 of the Treaty, the accused person shall be provisionally arrested on direct notification to the Ministry of Justice of the Republic of Honduras by the Governor-General of the Belgian Congo, or *vice versa*, of the existence of a warrant for arrest.

Article 3.

For the purposes of the Treaty of April 19th, 1900, the Protocols additional thereto and the present Convention :

(1) The term " Belgian nationals and subjects " shall be held to mean Belgian citizens and nationals (*ressortissants*) of the Belgian Congo ; the nationals (*ressortissants*) of Ruanda-Urundi shall be assimilated thereto ;

(2) Offences against the laws of the Belgian Congo or of Ruanda-Urundi punishable with more than five years' penal servitude shall be deemed to be crimes, and those punishable with more than two months' penal servitude shall be deemed to be delicts.

Article 4.

The present Convention shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Guatemala as soon as possible. It shall come into force ten days after its publication in the forms prescribed by the laws of the High Contracting Parties and shall remain in force for the same period as the Extradition Treaty of April 19th, 1900, between Belgium and the Republic of Honduras.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate at Guatemala, this 17th day of June, 1933.

(L. S.) (Signed) A. VAN BIERVLIET.

(L. S.) (Signed) L. MILLA CISNEROS.